

Section II — Non-prescribed Text

15 marks

Attempt either Question 4 or Question 5

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

In Question 4 you will be assessed on how well you:

- demonstrate your understanding of the meaning and style of an extract of text
 - use vocabulary appropriate to the context
 - demonstrate your understanding of the literary features of the satiric genre
-

Question 4 (15 marks)

Read the extract, then answer the questions that follow. The words in bold are translated on page 7.

Rome is no place for a poet!

**Praeter cetera me Romaene poemata censes
scribere posse inter tot curas totque labores?
hic sponsum vocat, hic auditum scripta, relictis
omnibus officiis; cubat hic in colle Quirini,
hic extremo in Aventino, visendus uterque;** 5
intervalla vides humane commoda. “verum
purae sunt plateae, nihil ut meditantibus obstat.”
festinat calidus mulis gerulisque redemptor,
torquet nunc lapidem, nunc ingens machina tignum, 10
tristia robustis luctantur funera plaustris,
hac rabiosa fugit canis, hac lutulenta ruit sus:
i nunc et versus tecum meditare canoros.
scriptorum chorus omnis amat nemus et fugit urbem,
rite *cliens Bacchi* somno gaudentis et umbra: 15
tu me inter strepitus nocturnos atque diurnos
vis canere et contracta sequi vestigia vatum?

Horace, *Epistles* II.2.65–80

Question 4 continues on page 7

Question 4 (continued)

Vocabulary

<i>canorus</i> –a –um	musical, harmonious
<i>chorus</i> –i m.	band, choir, chorus
<i>contractus</i> –a –um	narrow
<i>diurnus</i> –a –um	daytime, daily
<i>gerulus</i> –i m.	carrier, porter
<i>hac</i>	this way, on this side, here
<i>luctor luctari luctatus sum</i>	wrestle, struggle, fight, compete
<i>lutulentus</i> –a –um	muddy; filthy
<i>machina</i> –ae f.	machine, device, crane
<i>mulus</i> –i m.	a mule
<i>platea</i> –ae f.	street, avenue
<i>rabiosus</i> –a –um	raving, fierce, rabid
<i>redemptor redemptoris</i> m.	a contractor
<i>robustus</i> –a –um	hard, firm, strong, solid
<i>scriptor scriptoris</i> m.	writer
<i>sus suis</i> m. or f.	pig, sow

Translation of lines 1–6, up to *intervalla vides humane commoda*.

Apart from everything else, do you think I can write poems in Rome, among so many worries and troubles? This man is calling me to go guarantor, this one to leave all my duties and listen to his writings; this one is lying sick on the Quirinal hill, this one on the far side of the Aventine: I have to visit both — the distances, you see, are pretty convenient...

- (a) Complete the translation of the extract (lines 6–16) in English, starting from the words *verum/purae sunt plateae*. The translation should be written on alternate lines. **10**
- (b) Explain the phrase *cliens Bacchi* in line 14. **1**
- (c) Citing examples from the extract, explain how the poet Horace conveys his frustration with life in Rome. **4**

End of Question 4

OR

Please turn over